

Les quatre princes et l'arbre *semal*

D'après une histoire tirée des Contes de Jataka

Voici des centaines d'années, un roi sage et bienveillant appelé Brahmadatta régnait sur la cité sainte de Varanasi. Ce roi avait quatre jeunes fils, tous pleins d'énergie, avides d'apprendre et disposés à l'aventure. Les quatre garçons n'aimaient rien tant qu'explorer Varanasi et les montagnes et forêts des alentours.

Pendant toute leur jeunesse, les princes avaient entendu parler – par leur père, leur mère et toutes leurs connaissances – d'un arbre *semal*, ou fromager, qui se dressait au cœur de la grande forêt située au sud de Varanasi. On disait que cet arbre magnifique était immense, parfaitement symétrique et couvert de fleurs de couleur rouge grenade.

Chaque prince voulait être le premier des quatre frères à découvrir cet arbre magnifique en pleine floraison. C'est pourquoi, un matin, au début du printemps, l'aîné des princes fit venir le cocher du roi dès avant le lever du soleil. « S'il te plaît, conduis-moi dans la forêt, dit-il. Je souhaite voir par moi-même ce *semal* très ancien. »

Ce ne fut pas un voyage facile. Pendant des heures, la voiture tirée par des chevaux s'enfonça de plus en plus profondément dans la forêt. Quand les chevaux s'arrêtèrent pour une halte, le prince continua à pied. Il était déterminé à trouver l'arbre. Finalement, il arriva au cœur de la forêt, et là, il le vit : un formidable *semal* aux magnifiques branches courbes. Sauf que – il ouvrit des yeux ronds – les rameaux étaient nus !

Le prince fit plusieurs fois le tour de l'arbre en regardant fixement les rameaux brun-noir dépouillés. Où étaient les fleurs ? Cet arbre n'avait rien de particulier. Il avait l'air en piteux état ! Perplexe, il revint au palais.

Quelques semaines plus tard, le deuxième prince demanda au cocher royal de l'emmener dans la forêt pour voir le *semal*. Quand il atteignit la partie la plus épaisse de la forêt, son excitation augmenta. Il savait qu'il était proche de son but. Il aperçut à distance une clairière où il pouvait juste distinguer une légère coloration rouge. L'air était rempli du bourdonnement des abeilles et du gazouillis des oiseaux. Il se précipita en courant.

Quand il entra dans la clairière, il y trouva l'arbre, se dressant droit devant lui. Il était superbe ! Haut de quarante mètres, couvert de fleurs d'un rouge brillant comme des rubis dans le soleil. Des oiseaux de toutes espèces se délectaient du nectar de ses fleurs. Ravi, le prince s'allongea sous l'arbre et contempla sa splendeur. Que diraient ses frères quand ils sauraient qu'il avait trouvé le *semal* ? Il imaginait leurs réactions – leur surprise, leur émerveillement. Puis, il hésita. « Peut-être vais-je attendre un peu avant de le leur dire », pensa-t-il. Il voulait garder pour lui le charme de cette vision, au moins pour quelque temps.

Deux autres semaines passèrent, puis le troisième prince partit dans la forêt à la recherche du fameux *semal*. À la surprise du garçon, il tomba sur un arbre ordinaire. Il avait une belle silhouette et beaucoup de feuilles d'un vert éclatant, mais on n'y voyait aucune fleur. Il regarda le cocher. « Es-tu sûr qu'il s'agit de cet arbre ? » L'homme opina de la tête. « Hum » dit le prince, regardant à nouveau l'arbre en plissant les yeux. Il n'avait rien d'extraordinaire. Le prince resta assis un moment dans la fraîcheur de son ombre, puis retourna au palais, déçu.

Finalement, le plus jeune des princes décida d'aller dans la forêt. Quand il parvint au cœur de la forêt, il vit un immense *semal* couvert non pas de fleurs, mais de centaines de cosses ! Certaines des cosses pendaient des branches comme des doigts de couleur vert clair, d'autres avaient bruni et s'étaient ouvertes, découvrant de petites touffes de coton blanc pelucheux. « Magnifique ! » murmura le prince. À cet instant, une légère brise se leva et un peu de coton s'envola avec le vent. Le jeune prince courut autour de l'arbre après les graines duveteuses, en riant et en essayant de les attraper. Il se remplit les mains d'autant de coton qu'il pouvait en attraper et le ramena au palais.

Quand il vit ses frères, le jeune prince les interpela. « Devinez un peu ! dit-il. Je viens de voir le *semal*. Et regardez ce que j'ai trouvé dessus ! » Il leur montra une poignée de cosses d'où s'échappait du coton.

« Cela ne peut pas venir du *semal*, dit son frère aîné. Je l'ai vu il y a trois mois et il n'y avait rien dessus, à part des rameaux secs. »

« Quand je l'ai vu, dit le deuxième prince, il était entièrement couvert de fleurs, des fleurs d'un rouge éclatant ! Il y en avait des milliers ! J'attendais juste pour vous le dire. »

« Vous avez dû rêver, dit le troisième frère. Le *semal* avait des feuilles, rien que des feuilles, comme n'importe quel arbre. »

Les frères se regardèrent, perplexes. Ils étaient tous certains de ce qu'ils avaient vu, mais ils savaient aussi que leurs frères n'étaient pas du genre à mentir. Finalement, le deuxième prince dit : « Nous avons dû voir des arbres différents. »

Leur père, le roi, avait assisté à cette conversation depuis l'embrasement de la porte. Il entra dans la pièce en souriant et dit : « Chacun d'entre vous a *vraiment* vu le *semal*. Simplement, vous l'avez vu à des moments différents. »

« Je ne comprends pas, cher père, dit l'aîné des princes. Éclaire-nous, s'il te plaît. »

« Le *semal* change tout au long du printemps. Au tout début du printemps, il a des branches nues. Ensuite, il fleurit. Plus tard, il se couvre de feuilles. Et pour finir, il produit du coton. Mais, dans son essence, c'est toujours le même arbre. »

Le roi regarda ses fils affectueusement. Lentement, les princes hochèrent la tête, leurs visages éclairés par une compréhension nouvelle. « Venez, dit le roi en ébouriffant les cheveux de son plus jeune fils, allons voir le *semal* tous ensemble. »

Les Contes de Jataka sont un recueil de plus de cinq cents fables et anecdotes, écrites entre 300 avant Jésus-Christ et 400 après Jésus-Christ, qui relatent les nombreuses anciennes incarnations du Seigneur Bouddha. Ces contes louent les vertus du Bodhisattva dans ses incarnations tant animales qu'humaines.

Adaptation de Rashmi Smith
Illustration de Mwenda Kudumu
Conception graphique de Hira Tanner

© 2017 SYDA Foundation. Tous droits réservés.